RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 58/98

af 19. december 1997

om fastsættelse for 1998 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører Polens flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur [1], særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, Kongeriget Sverige har indgået med tredjelande, af Fællesskabet;

Fællesskabet har på Kongeriget Sveriges vegne og i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 1. februar 1978 ført konsultationer med Republikken Polen om de gensidige fiskerirettigheder for 1998;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1998 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Polen bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1998;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster taget af fartøjer, der fører Polens flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik [2];

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer [3], er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m^3 med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1998 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der fører polsk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1998 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømilfiskerizone i Østersøen. Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, bælterne og sundet fra 10. juni til og med den 20. august 1998.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun finde sted i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner. Fartøjer, der fisker i Østersøen, skal også overholde Den Internationale Østersøfiskerikommissions regler, som ændret under det 21. møde.

---

[1] EFT L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

[2] EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2205/97 (EFT L 304 af 7. 11. 1997, s. 1).

[3] EFT L 132 af 21. 5. 1987. s. 9.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal anføres.

3. Fartøjerne skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. Fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m^3 med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for fartøjerne skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de polske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer af den månedlige liste.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

(a) fartøjets navn;

(b) registreringsnummer;

(c) havnekendingsbogstaver og -nummer;

(d) registreringshavn;

(e) ejerens eller befragterens navn og adresse;

(f) bruttotonnage og længde overalt;

(g) maskinkraft;

(h) kaldesignal og radiofrekvens;

(i) fangstmetode;

(j) fiskerizone;

(k) arter, der vil blive fisket efter;

(l) periode, for hvilken der søges om licens og særlig fiskeritilladelse.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser og særlige fiskeritilladelser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerfartøjer under 45 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Polen navn på og beskrivelse af polske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

BILAG I

Polens fangstkvoter for 1998

Sveriges fiskerizone (1)

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Sild	ICES IIId	5 000	40 (2)
Brisling	ICES IIId	5 000	
Torsk	ICES IIId	400	
Skrubbe	ICES IIId	400	

(1) Svenske farvande syd for 59°30′ i Østersøen.
(2) Højst tre moderskibe, der ikke deltager i fiskeriet, kan også anvendes samtidig.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:

1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt);

1.2. dato og klokkeslæt for trækket;

1.3. fangstposition;

1.4. fangstmetode.

2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:

2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«;

2.2. mængde pr. omladet art (i kg, levende vægt);

2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted;

2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.

3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:

3.1. havnens navn;

3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).

4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:

4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen;

4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL;

4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:

1.1. Ved hver indsejling i fiskerizonen på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:

a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger;

b) last af hver art (i kg, levende vægt);

c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.

1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:

a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger;

b) last af art (i kg, levende vægt);

c) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse;

d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget;

e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer;

f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.

1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:

a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger;

b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse;

c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.

1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:

a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger;

b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse;

c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.

1.5. a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn;

b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens;

c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse;

d) meddelelsesform;

e) dato, klokkeslæt og position.

2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.

2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3.

Radiostationens navn	*Radiostationens kaldesignal*
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SDJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

— fartøjets navn;

— radiokaldesignal;

— ydre havnekendingsbogstaver og -nummer;

— løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse;

— angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:

  — meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«,

  — meddelelse ved udsejling af en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«,

  — meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«,

  — ugentlig meddelelse: »WKL«,

  — meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«,

— dato, klokkeslæt og position;

— det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt;

— dato for fiskeriets begyndelse;

— last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode;

— mængde (i kg, levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode;

— det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget;

— mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse;

— navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet;

— mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse;

— førerens navn.

5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:

COD — Torsk (Gadus morhua)

SAL — Laks (Salmo salar)

HER — Sild (Clupea harengus)

SPR — Brisling (Sprattus sprattus)

WHB — Blåhvilling (Micromesistius poutassou)

OTH — Andre

POK — Sej (Pollachius virens).

FLE — Skrubbe (Platichthy flesus).

FLX — Fladfisk (Pleurorectiformes).